

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka

Čl. I
Zmluvné strany

1.1 Centrum vedecko-technických informácií Slovenskej republiky (ďalej len „CVTI SR“)

Sídlo: Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava
Zastúpené: **prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., riaditeľ**
IČO: 00151882
DIČ: 2020798395
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000064743/8180

a

1.2 Mladí vedci Slovenska, občianske združenie (ďalej len „MVS“)

Sídlo: Saratovská 26/A-218, 841 02 Bratislava
Zastúpené: **RNDr. Ján Šípoš, CSc., predseda a štatutárny zástupca**
IČO: 35560665
DIČ: 2022166223
Bankové spojenie: Ľudová banka, a.s.
Číslo účtu: 4080022215/3100

Čl. II
Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri realizácii úvodných podujatí Týždňa vedy a techniky na Slovensku v roku 2012 (ďalej len „TVaT 2012“): slávnostné otvorenie TVaT 2012, V. odborná konferencia „Quo vadis vzdelávanie k vede a technike na stredných školách“ (ďalej len „Quo vadis“) a „Celoštátna súťažná prehliadka bádateľských projektov žiakov stredných škôl o cenu Scientia Pro Futuro“ (ďalej len „Scientia Pro Futuro“). Zodpovednými organizátormi sú Centrum vedecko-technických informácií SR – Národné centrum pre popularizáciu vedy a techniky v spoločnosti (ďalej len „CVTI SR – NCP VaT“) a Mladí vedci Slovenska, o. z., inštitucionálnym partnerom konferencie Quo vadis je Slovenská akadémia vied. Scientia Pro Futuro je sprievodným podujatím konferencie Quo vadis vzdelávanie k vede a technike na stredných školách a jeho organizačným, technickým a obsahovým grantom je MVS. Podujatia sa budú realizovať od 5. do 8. novembra 2012.

Čl. III
Termín trvania zmluvy

3.1. Zmluva sa uzatvára na obdobie od 1. júla 2012 do 15. decembra 2012.

Čl. IV
Ekonomicky oprávnené náklady

4.1. Ekonomicky oprávnené náklady na realizáciu predmetu zmluvy predstavujú celkom 32 400,00 € (slovom tridsaťdvatisíc štyristo €), z toho zo zdrojov CVTI SR – 21 900,00 € (slovom dvadsaťjedentisíc štyristo €) a zdrojov MVS – 10 500,00 € (slovom desaťtisíc päťsto €). Kalkulácia ekonomicky oprávnených nákladov je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 1.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. MVS a CVTI SR spoločne zabezpečia prípravu, vlastnú realizáciu úvodných podujatí TVaT 2012 v zmysle čl. II tejto zmluvy v dňoch 5. až 8. novembra 2012 vrátane organizačných, technických a administratívnych činností a zabezpečenia požadovaných materiálnych potrieb a služieb.
- 5.2. MVS organizačne, technicky a materiálne zabezpečuje nasledovné úlohy:
- zabezpečenie účasti odborníkov – stredoškolských a univerzitných pedagógov, výskumných pracovníkov a zástupcov štátnej správy na konferenciu Quo vadis,
 - zabezpečenie konferencie Quo vadis po organizačnej a obsahovej stránke,
 - komunikáciu so strednými školami, univerzitami, pracoviskami výskumu a vývoja, štátnou a verejnou správou a médiami,
 - organizačné, technické a personálne zabezpečenie slávnostného otváracieho ceremoniálu TVaT 2012,
 - zabezpečenie účasti žiakov stredných škôl – autorov najkvalitnejších žiackych bádateľských projektov na Scientia pro Futuro,
 - obsahové a technické zabezpečenie súťažnej prehliadky,
 - zabezpečenie kvalifikovaného tímu odborníkov na hodnotenie žiackych súťažných projektov,
 - zabezpečenie partnerov (inštitucionálnych, mediálnych, sponzorských a pod.) pre Scientia Pro Futuro a Quo vadis,
 - vyhodnotenie súťažných bádateľských projektov v rámci Scientia Pro Futuro, realizácia záverečného ceremoniálu odovzdávanie ocenení,
 - zabezpečenie účasti školských skupín, ktoré budú môcť navštíviť súťažnú prehliadku žiackych bádateľských projektov,
 - zabezpečenie prípravy a tlače dokumentov na podujatia - zborník príspevkov na konferencii Quo vadis, zborník súťažných žiackych bádateľských projektov, informačných letákov, brožúr s programami podujatí, príprava ocenení, diplomov a certifikátov, menoviek a pod.,
 - základnú medializáciu podujatí, fotodokumentáciu a video dokument o podujatiach,
 - spracovanie výstupov z konferencie a ich diseminácia.
- 5.3. CVTI SR poskytne na prípravu a realizáciu podujatia finančné prostriedky podľa bodu 4.1 tejto zmluvy.
- 5.4. CVTI SR zabezpečí tlač zborníkov Quo Vadis, informačného letáčka pre účastníkov a ďalších tlačovín vo vlastnom reprografickom oddelení.
- 5.5. MVS zabezpečí z vlastných zdrojov na organizovanie sprievodného podujatia finančné prostriedky podľa bodu 4.1 tejto zmluvy.
- 5.6. MVS zodpovedá za prípravu návrhu scenára slávnostného otvorenia TVaT 2012, ktorú odovzdá CVTI SR najneskôr 21 dní pred konaním na schválenie.
- 5.7. CVTI SR zodpovedá za realizáciu scenára slávnostného otvorenia TVaT 2012.
- 5.8. CVTI SR zabezpečí prezentáciu projektov SEE SCIENCE a Schola Ludus on-line ako súčasť programu podujatí TVaT v dňoch 5. až 7. 11. 2012.
- 5.9. MVS zodpovedá za organizačnú a technickú prípravu Quo vadis a jej realizáciu.
- 5.10. CVTI SR zodpovedá za riadenie konferencie Quo vadis, bude jej garantom.
- 5.11. MVS zodpovedá za organizačnú, technickú, personálnu prípravu a realizáciu súťaže Scientia Pro Futuro, bude jej garantom.
- 5.12. CVTI SR má právo rozhodnúť o zmene a doplnkoch realizačného plánu prípravy podujatí. Tieto zmeny a doplnky musí poskytnúť MVS bez omeškania.

Čl. VI Zmeny

- 6.1. Zrušiť túto zmluvu alebo zmeniť ktorékoľvek ustanovenie tejto zmluvy možno iba na základe písomného dodatku, ktorý podpíšu obe zmluvné strany.

Čl. VII Finančné podmienky

- 7.1. CVTI SR sa zaväzuje poskytnúť 21 900,00 € (slovom dvadsaťjedentisícdeväťsto €) v dvoch častiach – 75 % tejto sumy poskytne do 7 dní od uzatvorenia zmluvy, 25 % do 7 dní od predloženia zúčtovania podujatia. Zúčtovanie podujatia predloží MVS najneskôr dňa 5. 12. 2012. V prípade neuznania časti výdavkov pri zúčtovaní, bude o uvedenú čiastku krátený zvyšný doplatok finančných prostriedkov. Uvedená finančná čiastka predstavuje maximálny podiel CVTI SR na celkových nákladoch, ktoré MVS pri realizácii podujatí vzniknú.
- 7.2. MVS zodpovedá za použitie poskytnutých finančných prostriedkov v zmysle § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov a je povinné dodržiavať zásadu hospodárnosti, preukázateľnej účelnosti a nevyhnutnosti vo vzťahu k predmetu plnenia podľa tejto zmluvy.
- 7.3. MVS z poskytnutej sumy môže čerpať prostriedky len na realizáciu účelu určeného v zmluve.
- 7.4. Nepoužitú finančnú sumu je MVS povinné bez zbytočného odkladu vrátiť na účet CVTI SR 7000064743/8180 najneskôr do 15 dní po termíne konania podujatí podľa článku II., najneskôr však do 15. 12. 2012. V prípade nedodržania tohto termínu môže byť účtovaný úrok z omeškania 0,04 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.
- 7.5. MVS umožní CVTI SR - NCP VaT vykonať kontrolu použitia finančných prostriedkov formou odovzdania fotokópií všetkých účtovných dokladov, ktoré boli hradené zo zdrojov CVTI SR - NCP VaT na realizáciu podujatia. Tieto fotokópie budú súčasťou vyhodnotenia podujatia – evalvačnej správy. MVS umožní kompetentným zamestnancom CVTI SR nahliadnuť do účtovných dokladov, ktoré priamo súvisia s realizáciou časti aktivít financovaných z vlastných zdrojov.

Článok VIII Záverečné ustanovenia

- 8.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán., prípadne ich oprávnenými zástupcami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Ak sa do troch mesiacov od uzavretia zmluvy zmluva nezverejní platí, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
- 8.2. Táto zmluva podlieha podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky.
- 8.3. CVTI SR aj MVS berú na vedomie povinnosť druhej strany na zverejnenie tejto zmluvy ako aj jednotlivých faktúr vyplývajúcich z tejto zmluvy a svojim podpisom dávajú súhlas na zverejnenie tejto zmluvy vrátane prílohy v plnom rozsahu.
- 8.4. Jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy môžu byť podľa potreby zmenené, doplnené, rozšírené alebo podrobnejšie špecifikované len formou písomných dodatkov k zmluve, obojstranne podpísaných štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán, prípadne ich oprávnenými zástupcami, ktoré budú tiež povinne zverejňované.

- 8.5. Ostatné právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, uvedenými v úvode tejto zmluvy a ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi.
- 8.6. Zmluvné strany sa dohodli, že zrušiť túto zmluvu je možné len vzájomnou dohodou, alebo formou jednostrannej výpovede s jednomesačnou výpovednou dobou, ktorá začne plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede. Výpoveď môže dať ktorákoľvek zmluvná strana.
- 8.7. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, bez omylu, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne vlastnoručne podpísali.
- 8.8. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.
- 8.9. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých z ktorých každá zmluvná strana obdrží dve (2) vyhotovenia. Každé vyhotovenie má hodnotu originálu.
- 8.10. Nedeliteľnou súčasťou zmluvy je jej Príloha č. 1- Rozpočet podujatí.

V Bratislave 2.10.2012

V Bratislave 2.10.2012

.....
prof. RNDr. Ján Turňa, CSc.
riaditeľ CVTI SR

.....
RNDr. Ján Šípoš, CSc.
predseda MVS

Príloha č. 1:

Rozpočet podujatí: Slávnostné otvorenie Týždňa vedy a techniky na Slovensku 2012, IV. odborná konferencia s medzinárodnou účasťou „Quo vadis vzdelávanie k vede a technike na stredných školách“ a „Celoštátna súťažná prehliadka bádateľských projektov žiakov stredných škôl o cenu Scientia Pro Futuro 2012“

Plánované náklady na realizáciu:

Položka	náklady celkom	z toho CVTI SR
Informačný systém podujatia (pozvánky, certifikáty, menovky, diplomy, grafické spracovanie a tlač transparentov a pod.)	1 500,00 €	1 000,00 €
Režijné náklady (poštovné, komunikačné náklady, nákup spotrebného materiálu)	1 500,00 €	800,00 €
Publikácia – grafické spracovanie a príprava tlače - zborník z konferencie Quo vadis	1 800,00 €	800,00 €
Publikácia – grafické spracovanie a príprava tlače zborníka žiackych projektov Scientia Pro Futuro	1 200,00 €	1 000,00 €
Ubytovanie pre účastníkov podujatia	5 800,00 €	4 000,00 €
Strava pre účastníkov podujatia	4 800,00 €	3 000,00 €
Dopravné náklady potrebné na organizačné zabezpečenie podujatia	700,00 €	500,00 €
Náklady na simultánne tlmočenie a prenájom tlmočnického zariadenia	1 200,00 €	1 200,00 €
Cestovné náklady pre účastníkov podujatia (v zmysle zákona č. 283/2002 o cestovných náhradách)	3 200,00 €	1 500,00 €
Dohody o vykonaní práce - organizátori podujatia, koordinácia, vyžiadané prednášky, príprava záverečných dokumentov a príprava zborníka po redakčnej stránke, hodnotitelia žiackych	8 600,00 €	7 000,00 €
Dohoda o vykonaní práce pre prednášateľa zo zahraničia	600,00 €	600,00 €
Ubytovanie pre prednášateľa zo zahraničia	500,00 €	500,00 €
Spolu	32 400,00 €	21 900,00 €

Zdroje finančných prostriedkov:

CVTI SR	21 900,00 €
Mladí vedci Slovenska, o. z.	10 500,00 €
SPOLU	32 400,00 €

Komentár k plánovanému rozpočtu:

Celkové náklady na realizáciu podujatia sú vo výške 32 400,00 €. Zdroje financovania sú nasledovné – z rozpočtu CVTI SR suma 21 900,00 € a zo zdrojov MVS suma 10 500,00 €. Jednotlivé položky sú kalkulované podľa reálnych nákladov, avšak v prípade ak dôjde k zmene potrieb v jednotlivých položkách, zmluvné strany súhlasia s možnosťou presunúť na inú položku, pri zachovaní maximálnej sumy určenej CVTI SR a dodržaní princípov hospodárnosti a efektívnosti nakladania s finančnými prostriedkami.

Kalkulácia jednotlivých položiek rozpočtu:

Informačný systém podujatia:

- grafické spracovanie a tlač pozvánok na konferenciu v náklade 5 000 ks – v cene 600,00 €,
- grafické spracovanie a tlač certifikátov, diplomov, menoviek, programu konferencie so sumármi príspevkov účastníkov v celkovej sume 500,00 €,
- grafické spracovanie, tlač transparentov 400,00 €.

Režijné náklady:

- poštovné (pozvánky do 700 stredných škôl v SR, 80 ústavov SAV, 120 fakúlt, VUC, KŠU a ďalšie inštitúcie, rozposielanie informácií prihláseným účastníkom, rozposlanie zborníka príspevkov) 600,00 €,
- nákup tonerov do tlačiarne a kopírovacieho zariadenia 400,00 €,

- nákup poznámkových blokov, papiera, PVC visačiek, fólie na laminovanie a kancelárskych potrieb 500,00 €.

Publikácia – zborník príspevkov z konferencie Quo vadis:

- spracovanie textov, korektúry, grafické spracovanie a zalomenie podkladov na tlač 1 800,00 €

Publikácia – zborník žiackych projektov Scientia Pro Futuro:

- spracovanie textov, korektúry, grafické spracovanie a zalomenie podkladov na tlač publikácie 1 200,00€

Ubytovanie pre účastníkov podujatia:

Ubytovanie od 5. do 8. 11. 2012:

3 noci x 50 študentov x 20,00 € = 3 600,00 €

3 noci x 20 pedagógov x 20,00 € = 1 200,00 €

1 noc x 50 účastníkov konferencie x 20,00 € = 1 000,00 €

Spolu: = 5 800,00 €

Strava pre účastníkov Quo vadis a Scientia pro Futuro:

Jedná sa o zabezpečenie raňajok, obedov a večerí pre účastníkov podujatia v nasledovnej kalkulácii:

147 účastníkov x 3 dni x 9,30 € - denná stravná jednotka = 4 100,00 €

Občerstvenie počas prestávok na kávu 150 účastníkov x 4 občerstvenia = 700,00 €

Spolu: = 4 800,00 €

Dopravné náklady potrebné na organizačné zabezpečenie podujatia:

- dopravné služby na dopravu materiálov a cestovné náhrady na zabezpečenie koordinácie prípravy podujatí 700,00 €

Simultánne tlmočenie a prenájom tlmočnickeho zariadenia:

Vzhľadom na skutočnosť, že konferencia bude zameraná na možnosti implementácie vzdelávania na báze spolupráce s priemyselnými inštitúciami a na efektívnejšiu implementáciu dvoch zásadných programov European Schoolnet – Scientix a inGenious, na konferenciu boli pozvaní poprední európski odborníci na túto problematiku. Z dôvodu lepšieho priblíženia prednášok pre pedagógov je nevyhnutné tlmočenie (aj kvôli následnej debate). Predpokladané náklady na simultánne tlmočenie a prenájom tlmočnickej techniky je 1200 €.

Cestovné náklady pre účastníkov Quo Vadis (vyžiadané prednášky) a SCIENCIA PRO FUTURO:

- úhrada cestovných nákladov pre prednášateľov a účastníkov podujatí v celkovej výške 3 200,00 €.

Dohody o vykonaní práce - organizátori podujatia, koordinácia, hodnotitelia žiackych projektov:

- plánovaný počet hodín odpracovaných v mesiacoch október až december 2012 na koordináciu, technické, organizačné a obsahové zabezpečenie podujatia je 556 osobohodín hodín s priemernou odmenou 9,00 € (včítane povinných odvodov do Sociálnej poisťovne a zdravotnej poisťovne) = 5 000,00 €,
- plánovaný počet hodín odpracovaných brigádnikmi v technickom štábe podujatia v období od 15. októbra do 10. novembra 2012 je 300 osobohodín s hodinovou odmenou 4,00 € = 1 200 €,
- plánovaný počet členov odbornej hodnotiacej komisie je 20 s jednotnou odmenou na osobu (3 dni hodnotenia projektov) vo výške 120 € = 2 400 €.